

LAMINIERGERÄT bis DIN A4
LAMINATOR up to A4
LAMINOVAČKA do DIN A4

Heißlamination / Hot lamination / laminování zatepla



(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG	2
(GB) OPERATING INSTRUCTION	6
(IT) ISTRUZIONI OPERATIVE	10
(FR) MODE D'EMPLOI	14
(E) INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	18
(CZ) NÁVOD K OBSLUZE	22

(DE) Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Qualitätsproduktes von GENIE. Bitte lesen Sie diese Anleitung zunächst vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Beachten Sie insbesondere die folgenden Vorsichtshinweise. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für eine spätere Einsichtnahme auf, bei einer Weitergabe des Artikels bitte die Anleitung mitgeben. Bei Fragen zum Gerät oder Beanstandungen finden Sie bitte unsere Service-Informationen am Schluss dieser Anleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Laminiergerät GENIE LA 402 ist zum Laminieren von Dokumenten bis zu DIN A4 geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch.
2. Stellen Sie das Gerät nur auf glatten und trockenen Untergrund. Es muss von allen Seiten frei zugänglich sein. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird nicht empfohlen!
3. Öffnen oder reparieren Sie das Laminiergerät nicht selbst, sondern bringen Sie das Gerät im Fall von Schäden zu Ihrem Fachhändler oder wenden Sie sich an unsere Servie-Hotline.
4. Verwenden Sie ausschließlich Folien der richtigen Größe (bis max. DIN A4) und Dicke (80 bis 100 Micron). Zu dünne Folien führen zu einem Folienstau im Gerät.
5. Berühren Sie nach Inbetriebnahme nicht die heiße Oberfläche des Gerätes.
6. Das Laminiergerät darf aus Sicherheitsgründen nicht von Kindern ohne Aufsicht Erwachsener benutzt werden.
7. Benutzen Sie das Gerät nie im Freien und in der Nähe von Wasser.
8. Laminieren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien, wie z. B. Thermo-Faxpapier.
9. Schütten Sie keinerlei Flüssigkeit in oder auf das Gerät.
10. Führen Sie keine metallischen Gegenstände ein und greifen Sie bitte nicht mit Ihren Fingern in das Gerät.
11. Das Laminiergerät ist nicht für den gewerblichen Dauerbetrieb geeignet. Nach ca. 30 Minuten Betriebszeit wird empfohlen, es für 30 Minuten auszuschalten.
12. Die Steckdosen sollten sich nah zum Gerät befinden und leicht zugänglich sein.

Inbetriebnahme des Laminiergerätes

Laminieren

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Schalter auf „I“. Die rote LED (Power) leuchtet auf und der Heizvorgang beginnt.
2. Nach ca. 3 - 5 Minuten leuchtet die grüne LED (Ready) auf. Sie können nun mit dem Laminiervorgang beginnen.
3. Öffnen Sie die Laminierfolie und legen Sie das zu laminierende Material direkt an die geschlossene Seite. Lassen Sie dabei an den Kanten einen Rand von ca. 3 bis 5 mm.

Achtung:

- a) Wählen Sie jeweils eine Folie der entsprechend passenden Größe im Verhältnis zum laminierenden Material.
- b) Es wird empfohlen nicht mehrere kleinere Materialien in einer Folie zu verarbeiten.
- c) Schneiden Sie die Folie nicht vor dem Laminieren zurecht.
- d) Das zu laminierende Material darf nicht stärker als 0,5 mm inklusive Folie sein.
- e) Sehr dünne oder weiche Materialien, wie z. B. Zeitungspapier oder Servietten sollten unbedingt nur mit dickeren Folien (100 Micron) laminiert werden. Wir empfehlen, komplett darauf zu verzichten!
- f) Führen Sie keine Laminierfolie ohne Inhalt ein.
- g) Verwenden Sie die Laminiertaschen niemals einseitig oder aufgerollt.
- h) Verwenden Sie nur Laminierfolien, die auch als solche bezeichnet werden. Andere Folienarten, wie z. B. Klarsichthüllen sind nicht zum Laminieren geeignet!

4. Führen Sie das in der Laminierfolie steckende Material gerade und mit der geschlossenen Seite zuerst in die Eintrittsöffnung auf der Vorderseite des Gerätes ein. Das Material wird nun automatisch eingezogen.
5. Das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Gerätes kommende laminierte Material darf nicht gewaltsam herausgezogen werden. Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist. Lassen Sie das laminierte Material kurz abkühlen!
6. Nach Beendigung des Laminierens schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf „O“ stellen. Lassen Sie das Laminiergerät abkühlen und ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker.

HINWEIS: Lassen Sie die Laminierfolie bei einem Folien-Stau nicht weiter einziehen ! Schalten Sie bitte das Gerät sofort aus (Schalter „O“)!

Folienstau-Beseitigung

1. Um eventuelle Folienstaus zu lösen, ist dieses Gerät mit einer Folienstau-Funktion ausgestattet. Für diese Funktion kommt der ABS-Knopf auf der Rückseite des Laminiergerätes zum Einsatz.
2. Kommt es zu einem Folienstau, schalten Sie bitte sofort das Gerät aus, indem Sie den Schalter auf „O“ setzen und den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät kurz abkühlen und drücken Sie dann den Anti-Folienstau Schiebeschalter ABS in Pfeilrichtung wie angegeben.
3. Halten Sie den ABS-Schalter mit der einen Hand fest und ziehen Sie mit der anderen Hand die Folie vollständig aus der Eintritts- bzw. Austrittsöffnung des Gerätes heraus.
4. Nachdem Sie den Folienstau gelöst und den ABS-Schalter losgelassen haben, geht dieser wieder in seiner Ausgangsposition zurück. Sie können nun das Gerät wieder vollständig nutzen.
5. Sollte es nun wiederholt zu einem Folienstau kommen, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Reinigung und Pflege

1. Zur Reinigung des Gerätes bitte immer den Netzstecker ziehen. Achten Sie darauf, dass der Stecker nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
2. Lassen Sie das Gerät zur Reinigung abkühlen.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten, weichen Tuch ohne scharfe Reinigungsmittel.

Lieferumfang

Laminiergerät GENIE LA 402

Bedienungsanleitung

evtl. können zusätzliche Folien oder Foliensets enthalten sein

Technische Daten	
Stromspannung (V)	220-240 >V, 50 Hz
Leistung	210W
Laminierbreite	230 mm
Größe des Gerätes (mm)	ca. 348 x 120 x 71,5 mm
Verwendbare Folienstärke (Micron)	Minimum 80 / Maximum 100
Aufwärmzeit	ca. 3 - 5 Min
Geschwindigkeit	250 mm / min

GARANTIEABWICKLUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses GENIE Produktes. Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren, so beachten Sie bitte Folgendes:

Die Garantiezeit beträgt bei sachgerechter Nutzung 24 Monate ab Kaufdatum. Bewahren Sie bitte den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. am Gehäuse. Geräte, die von außen durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Eine Garantie erlischt, wenn Reparaturen ohne ausdrückliche Einwilligung unseres Kundenservices durchgeführt wurden.

Garantiereparaturen können nur mit beigelegtem Kaufbeleg erfolgen – **jede Rücksendung bitte telefonisch anmelden!** Bitte geben Sie immer Name, Straße, PLZ, Wohnort und Telefon mit Vorwahl und den Grund Ihrer Reklamation an.

Herzlichen Dank für Ihr Verständnis!

Unsere Service Hotline:

Tel. +49 (0) 61 22-72 79 89 1 • Fax +49 (0) 61 22-70 59 52

Email: hotline@genie-online.de

Adresse: GENIE GmbH & Co. KG, -Service-, Berta-Cramer-Ring 22,
D-65205 Wiesbaden. Deutschland/Gemany



Richtlinie 2012/19/EU zur Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und deren Bestandteile (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Das durchkreuzte Symbol eines Müllcontainers weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern in dafür ausgerüsteten Sammelzentren zur sachgemäßen Wiederverwertung bzw. Entsorgung abzugeben ist.



Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß der EU-Richtlinie 2014/30/EU „Elektromagnetische Verträglichkeit und 2014/53/EU „Niederspannungsrichtlinie“.

Importeur:

GENIE GmbH & Co. KG
Berta-Cramer-Ring 22
65205 Wiesbaden, Germany

(GB) Operating Instruction

Dear customer,

thank you for buying this quality product from GENIE. Please read this instruction carefully before initial operation. Particularly take note of the following safety instructions. Please keep this instruction for future reference and pass it, when handing over this item. If you should have any further questions on the device or complaints you will find our service information at the end of this instruction.

Intended Use:

The laminator is only suitable for laminating documents. Any other use or modification shall be deemed to be improper and involves substantial risk of accidents .

Important advice about safety

1. Read through these operating instructions carefully and completely before using the machine for the first time.
2. Only put the machine on a flat and dry surface. It must be freely accessible from all sides. It is not recommended to use an extension cable!
3. Do not open or repair the laminating machine yourself but take it to your specialized dealer whenever it is damaged, or contact our service hot line.
4. Only use films of the correct size (up to DIN A4 max.) and thickness (80 to 100 microns). Films that are too thin cause a blockage of the film in the machine.
5. Do not touch the hot surface of the machine after it has started up.
6. The laminating machine is not allowed – for safety reasons – to be used by children, unless they are supervised by an adult.
7. Never use the machine outdoor or near water.
8. Hot lamination: do not laminate in this mode any materials that are sensitive to heat with this machine, like thermo-fax paper for example. These materials are only suitable for cold lamination.
9. Do not pour or spill any liquid into the machine or onto it.
10. Do not insert any metal objects into the machine. Please do not grasp inside the machine with your fingers.
11. The laminating machine is unsuitable for constant use commercially. It is recommended to switch „O“ the machine for 30 minutes, after it has been operating for a period of approximately 30 minutes.
12. The socket should be near the device and easily accessible.

Starting up the laminating machine

1. Push the plug into the mains socket outlet and set the switch to 'I'. The red LED (Power) lights up and the heating process will begin.
2. The green LED (Ready) lights up after approximately 3 - 5 minutes. Now you can begin the laminating process.
3. Open the laminating film and lay the material that is to be laminated directly onto the closed side. Leave a margin of between 3 mm and 5 mm approximately beyond the edges while doing so.

Caution

- a) Choose a film of correspondingly suitable size in relation to the material that is to be laminated respectively.
 - b) It is not recommended to process several smaller materials in one film.
 - c) Do not cut up the film before the laminating is done.
 - d) The material that is to be laminated, is not allowed to be thicker than 0.5 mm including the film.
 - e) It is imperative to only laminate very thin or soft materials, like newspaper or serviettes for example, with thicker films (100 microns). We recommend refraining from any attempt to do so!
 - f) Do not insert any laminating film without the contents.
 - g) Never utilize laminating pockets on one side or when they are rolled up.
 - h) Only utilize laminating foils that are also described as such. Other kinds of film, like transparent wallets for example, are unsuitable for laminating!
-
4. Insert the material within the laminating film straight and with the closed side first into the feed opening on the machine's front side. The material will feed it in automatically now.
 5. The laminated material that emerges from the delivery opening on the machine's back side is not allowed to be pulled out by force. Wait until it has run out of the machine completely. Let the laminated material to cool down briefly!
 6. Switch off the machine after the laminating has ended, by setting the switch to 'O'. Let the machine cool down and always pull the plug out of the mains socket outlet after using the machine.

Note: Do not feed the laminator further with foil in case of a blockage. Turn off the device immediately!

Clearing a blockage of the film

1. This machine is equipped with a film blockage function in order to resolve any blockage of the film. Such function is featured by ABS button on BACK SIDE of the laminator.
2. Please switch off the machine immediately by setting the switch to "O" and pull out the plug from the mains socket outlet, let the machine to cool down briefly (for hot laminating) and push the 'ABS' anti-film blockage button on back as direction indicated by the arrow sign, whenever there is a blockage of the film.
3. Hold the ABS switch firmly with one hand and pull out the film completely from the machine's feed opening or delivery opening with the other hand.
4. After you have resolved the blockage of the film and released the ABS switch, this will go back to its starting position again. Now you can use the machine again completely.
5. Please contact our service hot line if there is a blockage of the film again.

Cleaning and care

1. Please pull out the plug from the mains socket outlet always, in order to clean the machine. Take care while doing so that the plug does not come into contact with any liquids.
2. Allow the machine to cool down before cleaning it.
3. Clean the machine with a slightly moist, soft cloth. Do not use any caustic or abrasive cleaning agents while doing so.

Delivery:

Laminator GENIE LA 402
Instruction manual

Technical data	
Mains voltage (V)	220 V to 240 V, 50 Hz
Consumption	210W
Laminating width	230 mm
Size of the machine (mm)	348 x 120 x 71.5 approx.
Film of utilizable thickness (microns)	80 minimum, 100 maximum
Heating up time	3-5 min. approx..
Speed	250 mm / min

HANDLING THE GUARANTEE

Thank you very much for purchasing this GENIE product. Please note the following advice whenever this machine does not function faultlessly, contrary to expectations.

The guarantee period amounts to 24 months from the date of purchase, provided that the machine has been used appropriately. Please keep the proof-of-purchase voucher and original packaging in a safe place. The warranty is only valid for defects in materials or fabrication. However, it is invalid for damage that has occurred to breakable parts, e.g., on the casing. Machines that have been damaged by inappropriate use externally, are excluded from being exchanged. A guarantee will expire whenever any repairs have been carried out without the express consent of our customer service department.

Repairs under the guarantee can only be made when the proof-of-purchase voucher is enclosed with the defective machine – **please notify us about the return by telephone!** Please give your name, address, post code, town and telephone number with the dialing code. Please state the reason for your complaint too. We regret any inconvenience caused!

Our service hot line

Tel. +49 (0) 6122-7279891 • Fax +49 (0) 6122-705952 •

E-mail: hotline@genie-online.de

Address: GENIE GmbH & Co. KG, -Service-, Berta-Cramer-Ring 22,
D-65205 Wiesbaden. Deutschland/Gemany



Guideline 2012/19/EU concerning the handling, collection, recycling and disposal of electrical and electronic equipment and their components ('waste electrical and electronic equipment', known as WEEE).

The crossed symbol on a rubbish container indicates that the machine or device is not allowed to be disposed of but it must be handed over to a suitably equipped collection centre for proper recycling or disposal.



This machine corresponds to the requirements according to EU Guideline 2014/30/EU entitled 'Electro-Magnetic Compatibility' 2014/53/EU entitled 'Low-Voltage Guidelines'.

Importer:

GENIE GmbH & Co. KG
Berta-Cramer-Ring 22
65205 Wiesbaden, Germany

(IT) Istruzioni operative

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo articolo di qualità prodotto da GENIE. Leggere con attenzione le istruzioni prima del primo utilizzo. In particolare fare attenzione alle istruzioni relative alla sicurezza che seguono. Conservare queste istruzioni per consultazioni successive e passarle a eventuali altri utilizzatori. In caso di domande o di reclami sull'apparecchio le informazioni di servizio si trovano in fondo a queste istruzioni.

Destinazione d'uso:

Il laminatore è adatto solo per la plastificazione dei documenti. Qualsiasi altro utilizzo o la modifica deve essere considerato improprio e comporta notevoli rischi d'incidenti.

Importanti consigli sulla sicurezza

1. Leggere con attenzione e fino in fondo queste istruzioni operative prima di usare l'apparecchio per la prima volta.
2. Sistemare l'apparecchio solo su una superficie piana e asciutta. Deve essere completamente accessibile da tutte le parti. Si raccomanda di non utilizzare prolunghe!
3. Non aprire o riparare da soli la plastificatrice, in caso fosse danneggiata portarla a un tecnico specializzato o contattare il nostro centro di assistenza telefonica.
4. Usare solo pellicole di dimensioni (fino a DIN A4 max.) e spessore (80 a 100 micron) corretti. Se la pellicola è troppo sottile si blocca all'interno della macchina.
5. Non toccare la superficie bollente della macchina dopo che è stata avviata.
6. Non è consentito ai bambini, a meno che ci sia la supervisione di un adulto, - per motivi di sicurezza - di utilizzare la macchina plastificatrice.
7. Non usare mai la macchina all'aperto o vicino all'acqua.
8. Non plastificare con questo sistema materiali sensibili al calore, come la carta termica per fax. Questi materiali sono adatti solo alla plastificazione a freddo.
9. Non versare o schizzare sostanze liquide sopra la macchina o al suo interno.
10. Non inserire nella macchina oggetti di metallo. Non infilare le dita all'interno della macchina.
11. Questo apparecchio non è adatto a un uso commerciale continuato. Si raccomanda di spegnere l'apparecchio per 30 minuti, dopo che ha funzionato per un periodo di circa 30 minuti.
12. La presa deve trovarsi in prossimità dell'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

Avviare la plastificatrice

1. Inserire la spina nella presa di corrente e impostare l'interruttore su 'I'. L'indicatore LED rosso (Power) si accende e inizia il processo di riscaldamento.
2. Il LED verde (Ready) si accende dopo circa 3 - 5 minuti. Adesso si può iniziare la plastificazione.
3. Aprire la pellicola plastificante e sistemare direttamente sopra il lato chiuso il materiale da plastificare. Lasciare un margine con le estremità compreso tra 3 e 5 mm.

Attenzione

- a) Scegliere una pellicola dalle dimensioni adatte al materiale che si vuole plastificare.
 - b) Non si raccomanda di plastificare diversi articoli di piccole dimensioni su una sola pellicola.
 - c) Non tagliare la pellicola prima di aver completato la plastificazione.
 - d) Il materiale da plastificare non può avere uno spessore superiore a 0,5 mm, pellicola compresa.
 - e) È fondamentale plastificare solo materiali molto sottili o morbidi, come carta o tovagliolini ad esempio con pellicola più spessa (100 micron). Si raccomanda di evitare di farlo!
 - f) Non inserire la pellicola senza contenuto.
 - g) Non usare buste per la plastificazione su un lato o quando sono arrotolate.
 - h) Utilizzare solo pellicola adatta per la plastificazione. Altri tipi di pellicola come buste trasparenti ad esempio non sono adatte alla plastificazione!
-
4. Inserire nella fessura di alimentazione il materiale all'interno della pellicola in modo che sia dritto e con il lato chiuso davanti sul lato anteriore dell'apparecchio. Adesso il materiale entrerà automaticamente.
 5. Non si può tirare con forza il materiale plastificato che esce dalla fessura d'uscita sul lato posteriore dell'apparecchio. Attendere fino a che si trova completamente fuori. Lasciare raffreddare il materiale per un attimo!
 6. Al termine della plastificazione spegnere l'apparecchio, spostando l'interruttore sulla posizione "O". Lasciare raffreddare l'apparecchio e togliere sempre la spina dalla presa dopo aver utilizzato la macchina.

Nota: In caso la pellicola si blocchi internamente non inserirne altra. Spegnerne immediatamente l'apparecchio!

Rimuovere la pellicola bloccata

ABS (for clearing blockage)=ABS (per l'eliminazione del blocco)

1. Questo apparecchio è dotato di una funzione di sblocco della pellicola per risolvere problemi di questo tipo. Questa funzione è attivata dal tasto ABS sul LATO POSTERIORE della plastificatrice GENIE LA 402.
2. Spegnerne immediatamente l'apparecchio impostando l'interruttore su "O" ed estrarre la spina dalla presa, lasciare raffreddare brevemente l'apparecchio e premere il tasto "ABS" contro il blocco della pellicola sul retro come indicato dalla freccia, ogni volta che la pellicola si blocca.
3. Tenere saldamente con una mano l'interruttore ABS ed estrarre completamente la pellicola dalla fessura d'entrata o d'uscita della macchina con l'altra mano.
4. Dopo aver eliminato il blocco e rilasciato l'interruttore ABS, questo tornerà di nuovo sulla posizione di partenza. Adesso si può nuovamente usare l'apparecchio.
5. Contattare il centro di assistenza telefonico se la pellicola si blocca nuovamente.

Pulizia e manutenzione

1. Staccare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio. Fare attenzione che la spina non venga a contatto con sostanze liquide.
2. Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
3. Pulire la macchina con un panno morbido, leggermente umido. Non usare prodotti per la pulizia caustici o abrasivi.

Consegna:

Il laminatore GENIE LA 402

Istruzioni per l'uso

Dati tecnici	
Voltaggio elettrico (V)	220 V to 240 V, 50 Hz
Consumo	210W
Ampiezza di plastificazione	230 mm
Dimensioni dell'apparecchio (mm)	348 x 120 x 71,5 circa
Spessore della pellicola utilizzabile (micron)	80 minimo, 100 massimo
Tempo di riscaldamento	3 - 5 min. approx..
Velocità	250 mm / min

CONDIZIONI DI GARANZIA

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto GENIE. Qualora si verificassero anomalie nel funzionamento dell'apparecchio, la preghiamo di seguire le istruzioni riportate di seguito:

La durata della garanzia con un utilizzo corretto del prodotto corrisponde a 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Conservi lo scontrino e l'imballaggio originale. La garanzia viene applicata esclusivamente in caso di difetti del materiale o di fabbricazione, non per danni provocati a parti fragili, come ad esempio il telaio. Non verranno sostituiti apparecchi danneggiati sulle parti esterne a causa di un utilizzo non conforme. La garanzia scade quando vengono eseguite riparazioni senza l'espressa autorizzazione del nostro Servizio Clienti.

Le riparazioni in garanzia possono avere luogo solo dietro presentazione dello scontrino di acquisto. **La preghiamo di avvisarci telefonicamente in caso di spedizione di merce restituita!** Verranno accettate solo le merci restituite provviste di sufficiente affrancamento di spedizione, con il corrispondente Numero di ritorno. La preghiamo di indicare sempre nome e cognome, via, località e telefono con prefisso e il motivo del reclamo.

La ringraziamo per la sua comprensione!

Linea diretta con il Servizio Clienti:

Tel. +49 (0) 61 22-72 79 89 1 • Fax +49 (0) 61 22-70 59 52 •

E-mail: hotline@genie-online.de

Previo avviso, le merci restituite devono essere spedite con il corretto affrancamento al seguente indirizzo: GENIE GmbH & Co. KG, -Service-, Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden. Deutschland/Gemany



È applicabile la direttiva europea 2012/19/EU sull'uso, la raccolta, il riutilizzo e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche e dei relativi componenti (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: RAEE).

Il simbolo di un contenitore per rifiuti barrato da una croce significa che l'apparecchio non può essere smaltito con la normale spazzatura, ma deve essere portato nei centri di raccolta attrezzati per il corretto riutilizzo o smaltimento.



Questo apparecchio è conforme ai requisiti espressi dalla Direttiva europea 2014/30/EU sulla compatibilità elettromagnetica e dalla Direttiva 2014/53/EU sulla bassa tensione.

Importatore:

GENIE GmbH & Co. KG
Berta-Cramer-Ring 22
65205 Wiesbaden, Germany

(FR) Mode d'emploi

Cher client,

Merci d'avoir acheté cette plastifieuse GENIE haute qualité. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit pour la première fois. Faites particulièrement attention aux mises en garde de sécurité. Conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure, et donnez-le à toute personne à laquelle vous prêtez le produit. Si vous avez des questions ou des réclamations concernant l'utilisation de ce produit, vous trouverez les coordonnées de nos services à la fin du mode d'emploi.

Utilisation prévue:

La plastifieuse est seulement appropriée pour la stratification des documents. Toute autre utilisation ou modification est réputée abusive et comporte des risques importants d'accidents.

Mises en garde importantes

1. Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser le produit pour la première fois.
2. L'appareil doit impérativement être posé sur une surface plane et sèche. Il doit être accessible de tous les côtés. Il est déconseillé d'utiliser une rallonge.
3. N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer la plastifieuse par vous-même: Apportez-la dans un magasin spécialisé ou contactez notre service-client.
4. N'utilisez que des films de la taille ($\leq$ DIN A4) et de l'épaisseur (80 à 100 microns) prévues. Les films trop minces peuvent rester coincés dans l'appareil.
5. La surface de l'appareil est portée à haute température pendant le fonctionnement ; ne la touchez pas.
6. Pour des raisons de sécurité, un enfant ne peut utiliser la plastifieuse que sous la surveillance d'un adulte.
7. Ne jamais utiliser la plastifieuse en extérieur ou à proximité d'eau.
8. N'utilisez pas ce mode pour les matériaux ne résistant pas à la chaleur, comme le papier fax thermique, par exemple. Ces matériaux ne supportent que la plastification à froid.
9. Veillez à ce qu'aucun liquide ne soit versé sur ou dans l'appareil.
10. N'insérez aucun objet métallique dans l'appareil et ne mettez jamais les doigts à l'intérieur.
11. Cette plastifieuse n'est pas conçue pour une utilisation intensive en environnement commercial. Au bout de 30 minutes d'utilisation, il est recommandé de la laisser éteinte pendant 30 minutes.
12. La prise de courant doit être située près de l'appareil et rester accessible en permanence.

Démarrage

1. Branchez la plastifieuse, puis mettez le bouton coulissant sur 'I'. Le témoin rouge (Power) s'allume et l'appareil se met à chauffer.
2. Le témoin vert Ready) s'allume au bout d'environ 3 - 5 minutes, indiquant que le préchauffage est terminé. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil.
3. Ouvrez le film à plastifier, glissez le document à l'intérieur, jusqu'au fond, de manière à ce qu'il touche la partie fermée. Laissez un espace de 3 à 5 mm au-delà des bords.

Attention

- a) Choisissez un film correspondant à la taille du document à plastifier.
- b) Il est déconseillé de mettre plusieurs petits documents dans la même pochette.
- c) Ne coupez pas le film avant de le plastifier.
- d) Le matériau à plastifier ne doit pas excéder une épaisseur de 0,5 mm, film compris.
- e) Les documents très fins ou très fragiles (ex : journaux ou serviettes de table) doivent impérativement être plastifiés dans des films plus épais (100 microns). De manière générale, nous vous le déconseillons fortement!
- f) Ne plastifiez pas de films vides.
- g) N'utilisez jamais de pochettes d'un seul côté, ni de pochettes enroulées.
- h) N'utilisez que les pochettes explicitement destinées à la plastification ; les autres types de pochettes (ex : chemises transparentes) ne peuvent pas être plastifiées !

4. Insérez le document dans sa pochette tout droit dans la fente avant de l'appareil, le côté fermé en premier. La pochette est ensuite avalée automatiquement.
5. Lorsque la pochette ressort par l'autre côté, ne tirez surtout pas dessus, laissez-la sortir d'elle-même. Puis laissez l'appareil refroidir brièvement.
6. Une fois la plastification terminée, éteignez l'appareil en mettant le bouton sur ARRÊT ('O'). Débranchez-le, puis laissez-le refroidir impérativement.

Remarque: En cas de blocage, ne mettez pas d'autre film dans l'appareil ! Éteignez-le immédiatement!

Déblocage

ABS (for clearing a blockage) = ABS (pour débloquer l'appareil)

1. Cet appareil est équipé d'un dispositif permettant de débloquer les films coincés à l'intérieur. Ce dispositif s'active au moyen de la touche ABS située à l'arrière du GENIE LA 402.
2. Éteignez immédiatement l'appareil en mettant le bouton sur "O", débranchez-le, laissez-le refroidir brièvement s'il était en mode chaud, puis appuyez sur la touche de déblocage ABS dans le sens de la flèche.

3. Maintenez la touche ABS fermement enfoncée, et avec l'autre main, sortez complètement le film de la fente avant (ou de la fente arrière, selon le cas).
4. Une fois l'appareil débloqué, relâchez la touche ABS, qui doit normalement revenir dans sa position initiale. Vous pouvez maintenant continuer à utiliser l'appareil comme avant.
5. Si l'appareil se bloque à nouveau, contactez la hotline de notre service client.

Nettoyage et entretien

1. Débranchez systématiquement l'appareil avant de le nettoyer. Faites attention à ce que la fiche mâle n'entre en contact avec aucun liquide.
2. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
3. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon mou légèrement humide. N'utilisez aucun nettoyant abrasif ou caustique.

Livraison:

Plastifieuse GENIE LA 402
Mode d'emploi

Données techniques	
Tension secteur (V)	220 V à 240 V, 50 Hz
Consommation	210W
Largeur de plastification	230 mm
Taille de l'appareil (mm)	348 x 120 x 71,5mm env.
Épaisseur de film (microns)	80 minimum, 100maximum
Temps de préchauffage	3 - 5 min. env.
Vitesse	250 mm / min

Modalités de GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de la marque GENIE. Si, contre toute attente, l'appareil ne devait pas fonctionner de manière irréprochable, veuillez vous référer aux modalités suivantes :

La durée de garantie est, pour un emploi conforme, de 24 mois à la date de l'achat. Veuillez conserver le justificatif d'achat et l'emballage d'origine. La prestation de garantie couvre les défauts de matériau ou de fabrication, mais non pas les dommages survenus sur les pièces fragiles, telles que le boîtier. Les appareils endommagés par une intervention externe et par un maniement non conforme sont exclus de la présente garantie et ne pourront être échangés. La garantie expire si des réparations ont été effectuées sans le consentement exprès de notre service clients.

Le justificatif d'achat doit être joint à la réexpédition de l'appareil pour que les réparations couvertes par les termes de la garantie puissent être effectuées – **prière d'annoncer tout renvoi par téléphone !** Veuillez toujours indiquer votre adresse complète : nom, rue, code postal, ville, votre numéro de téléphone, l'indicatif et la raison de votre réclamation. Nous vous en remercions !

Notre Hotline service clients:

Tél. : +49 (0) 61 22-72 79 89 1 • Fax +49 (0) 61 22-70 59 52 •

Email: hotline@genie-online.de

Adresse: GENIE GmbH & Co. KG, -Service- , Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden. Deutschland/Gemany



Directive 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) concernant la collecte sélective, le traitement de certains composants et la valorisation des déchets par recyclage (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Le symbole barré d'un conteneur signale que l'appareil ne doit pas être collecté avec les déchets ménagers, mais doit être rendu aux centres de collecte équipés, chargés du recyclage ou de l'élimination conforme.



Cet appareil correspond aux exigences conformément aux directives UE 2014/30/EU « Compatibilité électromagnétique » et 2014/53/EU « Basse tension ».

Importateur:

GENIE GmbH & Co. KG
Berta-Cramer-Ring 22
65205 Wiesbaden, Germany

(E) Instrucciones de Funcionamiento

Estimado cliente,

Gracias por adquirir este producto de calidad fabricado por GENIE. Por favor lea detalladamente estas instrucciones antes de empezar a utilizarlo. Preste especial atención a las siguientes instrucciones de seguridad. Por favor guarde estas instrucciones para futura referencia y entréguelas cuando vaya a traspasar esta máquina. Si tuviese cualquier duda o queja sobre el dispositivo, encontrará nuestra información de servicio al final de estas instrucciones.

Uso previsto:

El laminador sólo es adecuado para la laminación de los documentos. Cualquier otro uso o modificación se considerará como inadecuado y conlleva un riesgo considerable de accidentes.

Consejos importantes sobre seguridad

1. Lea con cuidado y por completo estas instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la máquina por primera vez.
2. Solo coloque la máquina sobre una superficie lisa y seca. Deberá ser accesible por todos sus lados. ¡No se recomienda el uso de cables de extensión!
3. No abra o repare la máquina usted mismo, cuando esté estropeada, llévela a su comerciante especializado, o contáctenos en nuestra línea de servicio al cliente.
4. Solo deberá utilizar láminas del tamaño y grosor correctos (tam. máx. DIN A4, y de 80 a 100 micrones). Las láminas demasiado delgadas pueden bloquearse en la máquina.
5. ¡No toque la superficie caliente de la máquina después de que haya sido encendida!
6. La máquina laminadora no debe ser – por razones de seguridad – utilizada por niños a menos que estén supervisados por un adulto.
7. Nunca utilice la máquina al aire libre o cerca de agua.
8. Con esta máquina no deberá laminar en este modo ningún material que sea sensitivo al calor, como por ejemplo papel térmico para fax. Estos materiales son solo aptos para la laminación en frío.
9. No vierta o salpique ningún líquido dentro de la máquina o sobre ella.
10. No inserte ningún objeto metálico dentro de la máquina. Por favor, no introduzca los dedos dentro de la máquina.
11. La máquina laminadora no es apta para el uso continuo comercial. Se recomienda apagar la máquina durante 30 minutos después de que haya estado en funcionamiento durante un periodo de aproximadamente 30 minutos.
12. La toma de corriente deberá estar cerca del dispositivo y ser fácilmente accesible.

Iniciar la máquina laminadora

1. Enchufe el cable de corriente en la toma general y coloque el interruptor en 'I'. El LED rojo (Indicador incorporado en el interruptor general) se ilumina y se inicia el proceso de calentamiento.
2. El LED verde (Power) se ilumina después de unos 3 - 5 minutos aproximadamente (Ready). Ahora puede iniciar el proceso de laminación.
3. Abra la lámina y coloque el material a laminar directamente sobre el lateral cerrado de la lámina. Deje un espacio de margen de entre 3 y 5mm aproximadamente entre los bordes.

Precaución

- a) Seleccione una lámina del tamaño adecuado en relación al material que va a laminarse.
 - b) No se recomienda procesar varios materiales pequeños en una lámina.
 - c) No corte la lámina antes de terminar de laminar.
 - d) El material que ha de ser laminado no podrá ser mas grueso de 0.5 mm incluyendo la lámina
 - e) Es imperativo que solo lamine materiales muy finos o blandos, como por ejemplo periódicos o servilletas con láminas mas gruesas (100 micrones). ¡¡Recomendamos que se abstenga de tratarlo!
 - f) No introduzca ninguna lámina vacía en la laminadora.
 - g) Nunca utilice bolsas de laminación de un lado, o cuando estén enrolladas.
 - h) Utilice solo aluminio de laminación que también están indicados como tales. Otros tipos de láminas, como por ejemplo bolsas transparentes, ¡no son aptas para la laminación!
-
4. Inserte la lámina recta, con el material adentro y por el lateral cerrado, dentro de la abertura de alimentación situada en la parte frontal de la máquina. La lámina entrará automáticamente
 5. No deberá tirar hacia afuera del material laminado que sale de la abertura de salida, situada en la parte trasera de la máquina. Espere hasta que salga por completo de la máquina. ¡Deje que el material laminado se enfríe ligeramente!
 6. Apague la máquina cuando haya terminado de laminar colocando el interruptor en 'O'. Deje que la máquina se enfríe y desenchufe siempre de la toma de corriente después de utilizar la máquina.

Nota: En caso de bloqueo, no introduzca más láminas en el laminador. Apague la máquina inmediatamente.

Desbloquear las láminas

ABS (para desbloquear)

1. Esta máquina va equipada con una función de desbloqueo de láminas para poder solucionar cualquier posible bloqueo. Esta función es activada por medio del botón ABS situado en la PARTE TRASERA del Laminador GENIE LA 402.
2. Cuando haya algún bloqueo de láminas, por favor apague inmediatamente la máquina colocando el interruptor general la posición “O” y desconecte el enchufe de la toma de corriente, deje que la máquina se enfríe un poco y presione el botón de desbloqueo “ABS” situado en la parte trasera en la dirección indicada por el símbolo de flecha.
3. Sujete firmemente el interruptor ABS con una mano, y con la otra saque la lámina de la apertura de entrada o salida de la máquina.
4. Después de solucionar el bloqueo de la lámina y de soltar el interruptor ABS, éste volverá a la posición inicial. Ahora puede volver a utilizar la máquina.
5. Por favor, contacte con nuestra línea de atención al cliente si las láminas volvieran a bloquearse.

Limpieza y cuidados

1. Por favor, desenchufe siempre de la toma de corriente general para limpiar la máquina. Tenga cuidado al desenchufar, de modo que el enchufe no entre en contacto con líquidos.
2. Deje que la máquina se enfríe antes de limpiarla.
3. Limpie la máquina con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza abrasivos o cáusticos para ello.

Entrega:

Laminadora GENIE LA 402

Manual del usuario

Información técnica	
Voltaje de red (V)	220 V a 240 V, 50 Hz
Consumo	210W
Anchura de laminación	230 mm
Tamaño de la máquina (mm)	341 x 120 x 71,5 aprox.
Grosor de lámina (micrones)	80 mínimo, 100 máximo
Tiempo de calentamiento	3 -5 min. aprox.
Velocidad	250 mm / min.

Garantía

Gracias por adquirir este producto de GENIE. En caso de que este aparato, en contra de lo esperado, no funcionara correctamente, tome nota de lo siguiente:

La garantía tiene un periodo de validez de 24 meses a partir de la fecha de la compra, siempre que se haga un uso adecuado del aparato. Conserve el justificante de compra y el embalaje original del producto. La garantía cubre únicamente

defectos de fabricación o de los materiales, pero no los daños por rotura de piezas, como por ejemplo de la carcasa. No se repondrán los aparatos que hayan sufrido daños por un uso inadecuado. La garantía pierde su validez cuando se llevan a cabo reparaciones sin el consentimiento por escrito de nuestro servicio de atención al cliente.

Las reparaciones en garantía sólo pueden realizarse adjuntando el justificante de compra: **le rogamos que nos avise por teléfono de cualquier devolución**. Sólo se admitirán devoluciones a portes pagados acompañadas del correspondiente número de devolución. No se admitirán envíos a portes debidos. Indique por favor en el envío su nombre, dirección completa (calle, código postal, población) y teléfono con prefijo, así como el motivo de la reclamación.

Muchas gracias por su comprensión.

Línea de atención telefónica:

Tel. +49 (0) 6122-72 79 891 • Fax +49 (0) 6122-705952 •

Correo electrónico: service@genie-online.de

Le rogamos que envíe las devoluciones a portes pagados a la siguiente dirección:
GENIE GmbH & Co. KG, -Service- , Berta-Cramer-Ring 22, D-65205 Wiesbaden.
Deutschland/Gemany



Directiva 2012/19/EU sobre el tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos y sus componentes (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos - RAEE).

El símbolo tachado de un contenedor de basura indica que el aparato no puede depositarse en un cubo para residuos domésticos; en su lugar, debe llevarse a un centro de recogida debidamente equipado para su reciclaje o eliminación.



Este aparato cumple los requisitos de las Directivas 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética y 2014/53/EU sobre límites de tensión de la UE.

Importador:

GENIE GmbH & Co. KG
Berta-Cramer-Ring 22
65205 Wiesbaden, Germany

(CZ) Návod k obsluze

Vážená zákaznice,
Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za koupi tohoto kvalitního výrobku. Přečtěte prosím pečlivě tento návod dříve, než uvedete přístroj do provozu.

Dodržujte zejména následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte prosím tento návod pro pozdější nahlédnutí a při předání výrobku dále přiložte prosím k němu tento návod. V případě otázek k přístroji nebo jeho závadě si přečtěte prosím servisní informace na konci tohoto návodu.

Používání v souladu s určeným užitím:

Laminovačka GENIE LA 402 je vhodná k laminování dokumentů až do velikosti DIN A4. Každé jiné použití nebo změna jsou považovány za neodpovídající určenému účelu a znamená značné nebezpečí nehody.

Důležité bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje přečtěte pečlivě a úplně tento návod k obsluze.
2. Postavte tento přístroj jen na hladký a suchý podklad. Musí být ze všech stran volně přístupný. Použití prodlužovacího kabel není doporučeno!
3. Laminovačku sami neotvírejte ani neopravujte, ale v případě poruchy přineste přístroj Vašemu odbornému prodejci nebo se obraťte na naší servisní horkou linku.
4. Používejte výhradně fólie správné velikosti (maximálně do DIN A4) a tloušťky (80 až 100 mikronů). Příliš tenké fólie se v přístroji hromadí.
5. Po uvedení do provozu se nedotýkejte horkých povrchů přístroje.
6. Laminovačka nesmí být z bezpečnostních důvodů používána dětmi bez dozoru dospělého.
7. Přístroj nepoužívejte nikdy ve venkovním prostředí nebo v blízkosti vody.
8. Nelaminujte žádné materiály citlivé na teplo, jako například termopapír pro fax.
9. Do přístroje nebo na něj nelijte žádné kapaliny.
10. Do přístroje nezavádějte žádné kovové předměty ani do něj nesahejte.
11. Laminovačka není vhodná pro podnikatelský trvalý provoz. Po asi 30 minutách provozu je doporučeno ji na 30 minut vypnout.
12. Zásuvky by měly být v blízkosti přístroje a měly by být snadno přístupné.

Uvedení laminovačky do provozu

Laminování

1. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky a přepínač přepněte na „I“. Rozsvítí se červená LED (Power) a začne proces ohřevu.
2. Po asi 3 - 5 minutách se rozsvítí LED (Ready). Nyní můžete začít s laminováním.
3. Otevřete laminovací fólii a vložte materiál, který má být laminován, přímo na uzavřenou stranu. Nechte přitom na hranách okraj asi 3 až 5 mm.

Pozor:

- a) Zvolte vždy fólii odpovídající velikostí laminovanému materiálu.
 - b) Nedoporučuje se zpracovávat více menších materiálů v jedné fólii.
 - c) Nestříhejte fólii před laminováním na přesný rozměr.
 - d) Laminovaný materiál včetně fólie nesmí být silnější než 0,5 mm.
 - e) Velmi tenké nebo měkké materiály, jako např. novinový papír nebo ubrousky by měly být bezpodmínečně laminovány se silnější fólií (100 mikronů). Nedoporučujeme to ale!
 - f) Nezavádějte laminovací fólie bez obsahu.
 - g) Nepoužívejte laminovací tašky nikdy jednostranně nebo svinuté.
 - h) Používejte pouze laminovací fólie, které jsou jako laminovací fólie označeny. Jiné druhy fólií, jako např. průhledné obaly nejsou k laminování vhodné!
4. Zaved'te materiál v laminovací fólii přímo a uzavřenou stranou napřed do vstupního otvoru na přední straně přístroje. Materiál se automaticky vtáhne.
 5. Laminovaný materiál vystupující ve výstupním otvoru se nesmí silou vytahovat. Počkejte, až vyběhne z přístroje celý. Laminovaný materiál nechte krátce ochladit!
 6. Po ukončení laminování vypněte přístroj tak, že nastavíte vypínač na „O“. Nechte laminovačku ochladit a po použití vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

POZNÁMKA: V případě, že se laminovací fólie v přístroji hromadí, nenechte ji dále vtahovat! Přístroj prosím okamžitě vypněte (vypínač na „O“)!

Odstranění nahromaděné fólie

1. Pro odstranění eventuálního nahromadění fólie je přístroj vybaven příslušnou funkcí. Tato funkce se zapíná pomocí knoflíku ABS na zadní straně laminovačky.
2. Pokud dochází k hromadění fólie, přístroj ihned vypněte tak, že nastavíte spínač na „O“ a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte přístroj krátce ochladit a pak přesuňte posuvný přepínač proti hromadění fólie označený ABS ve směru šipky.
3. Jednou rukou přidržte ABS-přepínač a druhou rukou vytáhněte celou fólii ze vstupního nebo výstupního otvoru přístroje.
4. Potom, co je nahromaděná fólie odstraněna a přepínač ABS puštěn, přepne se zpět do výchozí polohy. Nyní můžete přístroj opět plně využívat.
5. Pokud by docházelo k hromadění fólie opakovaně, obraťte se na naši servisní horkou linku.

Čištění a ošetřování

1. Při čištění přístroje vytáhněte prosím vždy síťovou zástrčku. Dbejte na to, aby zástrčka nepřišla do kontaktu s kapalinami.
2. Před čištěním nechte přístroj ochladit.
3. Přístroj čistěte lehce navlhčeným měkkým hadrem bez ostrého čistícího prostředku.

Rozsah dodávky

Laminovačka GENIE LA 402

Návod k obsluze

Případně mohou být přiloženy fólie nebo sady fólií

Technická data	
Napájecí napětí (V)	220-240 >V, 50 Hz
Výkon	210W
Laminovací šířka	230 mm
Velikost přístroje (mm)	asi 348 x 120 x 71,5 mm
Použitelné tloušťky fólií (mikronů)	minimálně 80/ maximálně 100
Doba ohřevu	asi 3 - 5 min
Rychlost	250 mm / min

ZÁRUKA

Mnohokrát děkujeme za koupi tohoto výrobku GENIE. Pokud přístroj oproti očekávání nepracuje bezvadně, dbejte prosím následujícího:

Záruční doba je při správném používání 24 měsíců od data koupě. Uchovejte si prosím kupní doklad a originální balení. Záruka platí na materiálové nebo výrobní vady, ne ale na poškození křehkých dílů, například na tělese. Přístroje, které jsou poškozeny zvenku neodborným použitím, jsou z výměny vyloučeny. Záruka zaniká, pokud byla provedena oprava bez výslovného schválení našeho zákaznického servisu.

Záruční opravy mohou být provedeny pouze s přiloženým nákupním dokladem. Pro reklamaci vyplňte prosím pečlivě reklamační formulář na níže uvedeném webu a vyčkejte na další pokyny:

<https://www.offia.cz/jak-reklamovat/>

V případě, že by reklamační formulář nefungoval, kontaktujte nás dle níže uvedených údajů.

Děkujeme za pochopení!

Tel. +420 380 427 583 • E-mail: info@offia.cz

Adresa: Offia, spol. s r.o., Světlogorská 2771/3, 390 05 Tábor, Česká republika



Směrnice 2012/19/EU pro manipulaci, shromažďování, recyklaci a likvidaci elektrických a elektronických přístrojů a jejich součástí (waste electrical and electronic equipment –WEEE).



Přeškrtnutý symbol popelnice znamená, že přístroj nesmí být likvidován společně s domovním odpadem, ale má být předán do k tomu vybavených sběrných dvorů k odborné recyklaci nebo likvidaci.



Tento přístroj odpovídá požadavkům podle směrnice 2014/30/EU „Elektromagnetická kompatibilita a 2014/53/EU „Směrnice pro nízká napětí“.

Importér:

Offia, spol. s r.o.

IČ: 02938359

DIČ: CZ02938359